



# BẢN TIN HIỆP NHẤT

## Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang

Các sinh hoạt và phụng vụ của giáo họ được cử hành tại nhà thờ Thánh Veronica  
3460 Centreville Rd, Chantilly, VA 20151



• Phone: (703) 894-7975 • Email: [lavang@cttdva.com](mailto:lavang@cttdva.com) • Website: [ourladyoflavangva.org](http://ourladyoflavangva.org)

**Chúa Nhật 3 Phục Sinh , Năm C –01 – 05 - 2022**

### Cha Xứ

Lm. Giuse Đặng Quốc An, O.P.

Phone: (703) 894-7141

Email: [pastor@cttdva.com](mailto:pastor@cttdva.com)

### Cha Đặc Trách Giáo Họ

Lm. Vinh-Sơn Đinh Ngọc Thảo, O.P.

Phone: (703) 894-7975

Email: [lavang@cttdva.com](mailto:lavang@cttdva.com)

### Giờ Văn Phòng Của Cha Đặc Trách Giáo Họ

- Tại Gx. Thánh Veronica: 4pm-6:00pm mỗi thứ Sáu.
- Tại Gx. Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, xin gọi điện thoại để sắp xếp.

### Địa Chỉ Liên Lạc

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang  
C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam  
915 S. Wakefield St.  
Arlington, VA 22204-3003

\*\*\*\*\*

### Chủ Tịch Ban Thường Vụ

Anh Lý Anh Dũng

Phone: (703) 568-6872

Email: [rayly2000@yahoo.com](mailto:rayly2000@yahoo.com)

\*\*\*\*\*

### THỜI KHÓA BIỂU SINH HOẠT CÁC LỚP HỌC VÀ HỘI ĐOÀN

- **Lớp Việt Ngữ:** thứ Sáu 7:00pm-8:30pm
- **Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:** thứ Bảy 3:30pm-5:00pm
- **Lớp Giáo Lý:** thứ Bảy 5:30pm-6:30pm
- **Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:** CN tuần 1, 12:30pm-2:00pm
- **Hiệp Sĩ Đoàn 16468:** CN tuần 2, 3:00pm-5:00pm
- **Phong Trào Cursillo:** CN tuần 3, 3:30pm-5:00pm

### CHƯƠNG TRÌNH LỄ

#### THỨ SÁU

- **7:00 pm** tại phòng trailer JP2

#### THỨ BẢY

- **9:00 am** Thứ Bảy đầu tháng tại phòng trailer JP2
- **7:00 pm**

#### CHÚA NHẬT

- **2:00 pm & 7:00 pm**

\*\*\*\*\*

#### GIẢI TỘI

- Trước thánh lễ 7:00pm thứ Bảy: 6:15pm-6:45pm
- Trước thánh lễ 2:00pm Chúa Nhật: 1:15pm-1:45pm
- Trước thánh lễ 7:00pm Chúa Nhật: 6:15pm-6:45pm
- Hoặc gọi điện thoại cha đặc trách để lấy hẹn

#### RỬA TỘI CHO TRẺ EM

- Bí tích Rửa tội cho trẻ em được cử hành vào Chúa Nhật thứ 3 mỗi tháng, sau thánh lễ 2 giờ trưa. Xin liên lạc với cha đặc trách giáo họ ít nhất trước 2 tuần để điền đơn và biết chi tiết.

#### HÔN PHỐI

- Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới.

#### GIÁO LÝ VÀ VIỆT NGỮ CHO THANH THIẾU NIÊN

- Niên học khai giảng đầu tháng 9 và bế mạc tháng 5.

#### GIÁO LÝ DỰ TÒNG

- Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ. Lớp giáo lý dự tòng khai giảng giữa tháng 9 và kết thúc vào Phục Sinh năm sau.

#### XỨC DẦU BỆNH NHÂN & RƯỚC MÌNH THÁNH

- Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ.

#### GIA NHẬP GIÁO HỌ

- Xin quý vị điền ĐƠN XIN GIA NHẬP GIÁO HỌ có để dưới cuối nhà thờ hoặc từ trang mạng của giáo xứ và gửi lại cho văn phòng giáo họ.

\*\*\*\*\*

#### CÁC ĐOÀN THỂ

- **Hiệp Sĩ Đoàn 16468:** Anh Nguyễn Phong (703) 587-7595
- **Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:** Chị Dương Nga (571) 527-7768
- **Phong Trào Cursillo:** Anh Trần Thanh Tùng (571) 344-4100
- **Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:** Anh Lê Đình Khoa (703) 220-2456
- **Hội Các Chị Em Mân Côi:** Chị Nguyễn Thúy Liễu (703) 629-5451
- **Thiếu Nhi Thánh Thể:** Chị Trần Teresa - tran0449@gmail.com
- **CD Thánh Linh:** Chị Trương Lệ Hằng (703) 508-0951
- **CD Đức Mẹ La-vang:** Chị Nguyễn Thương Thương (571) 216-1657
- **CD Anrê Trông:** Chị Nguyễn Trang (703) 655-4881
- **CD đang thành lập :** anh Phạm Hãn - han\_p@yahoo.com
- **Ban Việt Ngữ:** Anh Đặng Hồng Phước (571) 315-5023
- **Ban Giáo Lý:** Anh Dũng Kevin Bảo (571) 331-3916



## TIN MỪNG - Ga 21,1-19

### ✠Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Gio-an.

<sup>1</sup> Khi ấy, Đức Giê-su lại tỏ mình ra cho các môn đệ ở Biển Hồ Ti-bê-ri-a. Người tỏ mình ra như thế này. <sup>2</sup> Ông Si-môn Phê-rô, ông Tô-ma gọi là Đi-đy-mô, ông Na-tha-na-en người Ca-na miền Ga-li-lê, các người con ông Dê-bê-đê và hai môn đệ khác nữa, tất cả đang ở với nhau. <sup>3</sup> Ông Si-môn Phê-rô nói với các ông : "Tôi đi đánh cá đây." Các ông đáp : "Chúng tôi cùng đi với anh." Rồi mọi người ra đi, lên thuyền, nhưng đêm ấy họ không bắt được gì cả.

<sup>4</sup> Khi trời đã sáng, Đức Giê-su đứng trên bãi biển, nhưng các môn đệ không nhận ra đó chính là Đức Giê-su. <sup>5</sup> Người nói với các ông : "Này các chú, không có gì ăn ư ?" Các ông trả lời : "Thưa không." <sup>6</sup> Người bảo các ông : "Cứ thả lưới xuống bên phải mạn thuyền đi, thì sẽ bắt được cá." Các ông thả lưới xuống, nhưng không sao kéo lên nổi, vì lưới đầy những cá. <sup>7</sup> Người môn đệ được Đức Giê-su thương mến nói với ông Phê-rô : "Chúa đó !" Vừa nghe nói "Chúa đó !", ông Si-môn Phê-rô vội khoác áo vào vì đang ở trần, rồi nhảy xuống biển. <sup>8</sup> Các môn đệ khác chèo thuyền vào bờ kéo theo lưới đầy cá, vì các ông không xa bờ lắm, chỉ cách vào khoảng gần một trăm thước.

<sup>9</sup> Bước lên bờ, các ông nhìn thấy có sẵn than hồng với cá đặt ở trên, và có cả bánh nữa. <sup>10</sup> Đức Giê-su bảo các ông : "Đem ít cá mới bắt được tới đây !" <sup>11</sup> Ông Si-môn Phê-rô lên thuyền, rồi kéo lưới vào bờ. Lưới đầy những cá lớn, đếm được một trăm năm mươi ba con. Cá nhiều như vậy mà lưới không bị rách. <sup>12</sup> Đức Giê-su nói : "Anh em đến mà ăn !" Không ai trong các môn đệ dám hỏi "Ông là ai ?", vì các ông biết rằng đó là Chúa. <sup>13</sup> Đức Giê-su đến, cầm lấy bánh trao cho các ông ; rồi cá, Người cũng làm như vậy. <sup>14</sup> Đó là lần thứ ba Đức Giê-su tỏ mình ra cho các môn đệ, sau khi trở dậy từ cõi chết.

<sup>15</sup> Khi các môn đệ ăn xong, Đức Giê-su hỏi ông Si-môn Phê-rô : "Này anh Si-môn, con ông Gio-an, anh có yêu mến Thầy hơn các anh em này không ?" Ông đáp : "Thưa Thầy có, Thầy biết con thương mến Thầy." Đức Giê-su nói với ông : "Hãy chăm sóc chiên con của Thầy." <sup>16</sup> Người lại hỏi : "Này anh Si-môn, con ông Gio-an, anh có yêu mến Thầy không ?" Ông đáp : "Thưa Thầy có, Thầy biết con thương mến Thầy." Người nói : "Hãy chăn dắt chiên của Thầy." <sup>17</sup> Người hỏi lần thứ ba : "Này anh Si-môn, con ông Gio-an, anh có thương mến Thầy không ?" Ông Phê-rô buồn vì Người hỏi tới ba lần : "Anh có thương mến Thầy không ?" Ông đáp : "Thưa Thầy, Thầy biết rõ mọi sự ; Thầy biết con thương mến Thầy." Đức Giê-su bảo : "Hãy chăm sóc chiên của Thầy. <sup>18</sup> Thật, Thầy bảo thật cho anh biết : lúc còn trẻ,

anh tự mình thắt lưng lấy, và đi đâu tùy ý. Nhưng khi đã về già, anh sẽ phải dang tay ra cho người khác thắt lưng và dẫn anh đến nơi anh chẳng muốn." <sup>19</sup> Người nói vậy, có ý ám chỉ ông sẽ phải chết cách nào để tôn vinh Thiên Chúa. Thế rồi, Người bảo ông : "Hãy theo Thầy."

## CHỮ THẬP ĐỎ

*Buổi sáng ngày 24/6/1859, Henri Dunant, một thương gia trẻ tuổi người Thụy Sĩ, thức giấc với nhiều bận tâm. Từ mấy ngày nay, anh đang trọ tại một lữ quán nghèo thuộc miền Castiglione delle Stiviere bên Italia. Anh đến Italia với một công tác rất táo bạo, đó là gặp cho kỳ được Hoàng Đế Napoleon đệ tam của nước Pháp để xin cấp cho anh giấy phép được thiết lập một số nhà máy xay lúa tại Algeria, lúc bấy giờ đang là thuộc địa nước Pháp...*

*Từ trong quán trọ nhìn ra, anh thấy từng đoàn binh sĩ Pháp di chuyển về cánh đồng Solferino... Và những gì phải xảy ra đã xảy ra... 300 ngàn con người từ hai phía đã giáp chiến. Tiếng súng nổ, tiếng người la hét giã giụa. Khi màn đêm xuống, tiếng súng thưa dần, người ta chỉ còn nghe thấy tiếng rên la của các thương binh từ hai phía... Giờ phút này Henri Dunant không còn nghĩ gì đến dự án thiết lập các nhà máy xay lúa tại Algeria nữa. Thay vào đó, nỗi oán ghét chiến tranh và sự cảm thông với các thương binh mỗi lúc một xâm chiếm tâm hồn anh, nhất là khi người ta bắt đầu di chuyển các thương binh vào các làng mạc...*

*Một người lính Pháp vừa lê lét vừa xin nước uống. Nguyên một bàn chân đã bị cắt đi khỏi thân thể. Dunant dìu anh vào quán trọ. Cùng với các y sĩ của các phe đang tham chiến, Henri Dunant đã động viên tất cả dân làng để mang thực phẩm và thuốc men đến cho các thương binh, bất kể họ thuộc bên nào.*

*Trong những ngày ấy, thay cho dự án kinh doanh, Henri Dunant đã dành thời giờ để viết lại hồi ký về trận Solferino. Anh mô tả lại tất cả những gì anh đã chứng kiến và kêu gọi tất cả những người thiện chí trên thế giới hãy giúp anh để chấm dứt thảm cảnh ấy. Không mấy chốc, cuốn sách đã được dịch ra nhiều thứ tiếng và được gửi đến các Chính Phủ trên thế giới. Ngay tức khắc, một tổ chức nhân đạo tại Genève đã thỏa thuận trợ giúp cho công tác của Dunant. Anh đi khắp các thủ đô Âu Châu để thuyết phục các nhà cầm quyền ký vào một quy ước nhìn nhận quyền bất khả xâm phạm của các thương binh, các y tá và những ai phục vụ trong ngành quân y...*

*Ngày 26/10/1863, đại diện của 16 nước đã gặp nhau tại Genève. Tổ chức do Henri Dunant khai sinh được chính thức chào đời ngày hôm đó. Người ta gọi tổ chức này là Hội Chữ Thập Đỏ, do biểu tượng của một chữ thập đỏ in trên nền trắng... Dấu hiệu này đã được treo trên các lều, các nhà cửa thuộc về phong trào này... Đó là món quà lớn nhất mà Henri Dunant đã tặng cho nhân loại.*

*Trong tập hồi ký trận Solferino, Henri Dunant đã ghi lại như sau: Có nhiều binh sĩ Áo dưới quyền chỉ huy của Hoàng Đế Francois Joseph bị bắt làm tù binh. Henri Dunant đã săn sóc họ tận tình. Thấy thế, một bà cụ già trong làng đã phản đối vì cho rằng người Áo là kẻ thù. Henri Dunant đã nói với*



bà cụ già như sau: "Trong sự đau khổ, không còn khác biệt giữa bạn và thù nữa.. Tất cả chúng ta đều là anh em với nhau".

Nhìn mọi người như anh em của mình, một cái nhìn như thể hẳn phải xuất phát từ một niềm tin rất sâu sắc...

Năm 1901, lần đầu tiên, giải thưởng Nobel hòa bình đã được trao tặng và người được danh dự ấy chính là vị sáng lập ra Hội Chữ Thập Đỏ. Mười năm sau, con người đã trao tặng cho thế giới một món quà cao quý như thể đã qua đời trong một bệnh viện dành cho những người hành khất nghèo nàn bên Thụy Sĩ. Gia tài của ông để lại là vài cuốn sách, năm ba lá thư và một di chúc thiêng liêng như sau: "Hoặc tôi là một môn đệ của Đức Kitô giống như các tín hữu của những thế kỷ đầu hoặc tôi không là gì hết".

Đặc biệt của các tín hữu sơ khai và cũng là lý tưởng của Henri Dunant chính là lòng mến, lòng mến đã biến họ nhận ra mọi người như là anh em, con cùng một Cha trên Trời... Mỗi người Kitô chúng ta cũng có thể lập lại lời di chúc của vị sáng lập Hội Chữ Thập Đỏ: "Hoặc tôi tôn trọng và yêu thương tha nhân hoặc tôi không là gì hết". (Trích nguồn: Lê Sóng)

## LỊCH PHỤNG VỤ

**01/05 CHÚA NHẬT 3 PHỤC SINH**

**02/05** Thứ Hai lễ thánh Anathasiô, Gmstst, lễ nhớ

**03/05** Thứ Ba Thánh Philipphê và Giacôbê, Tông Đồ, lễ kính

**04/05** Thứ Tư tuần 3 Phục Sinh

**05/05** Thứ Năm tuần 3 Phục Sinh

**06/05** Thứ Sáu tuần 3 Phục Sinh

**07/05** Thứ Bảy tuần 3 Phục Sinh

**08/05 CHÚA NHẬT 4 PHỤC SINH**

## TIỀN THU

**Tiền bỏ rổ (3 lễ cuối tuần): \$3,487**

**Donation: \$200**

**Quáng cáo: \$250**

**Special col. – Catholic Home Mission Appeal: \$768**

**2<sup>nd</sup> Collection – Development Funds: \$2,196**

**FaithDirect – 1<sup>st</sup> collection: \$5,270**

**FaithDirect – Special Collection: \$305**

**FaithDirect - Development Funds: \$305**



**THÁNG 5, THÁNG HOA KÍNH ĐỨC MẸ.** Chúng



ta được nhắc nhở sùng kính Đức Mẹ qua việc siêng năng đọc kinh Mân Côi, cầu nguyện cho hòa bình thế giới và cho việc canh tân, hoán cải, cuộc sống của mỗi người chúng ta. Vậy

trong tháng 5, xin các gia đình chúng ta đọc kinh Mân Côi chung với nhau, nếu như gia đình chưa có thói quen đọc kinh chung gia đình. Chúng ta cùng hiệp lời với Đức Thánh Cha để cầu nguyện cho ý chỉ cầu nguyện của Đức Thánh Cha cho tháng 5: **Cầu cho việc kiện toàn đức tin của người trẻ.** Chúng ta cầu nguyện cho mọi người trẻ, là những người được mời gọi sống đời sống viên mãn; xin cho họ nhìn thấy nơi cuộc đời của Đức Maria cách thức lắng nghe, tinh thần phân định sâu xa, lòng can đảm bắt nguồn từ đức tin, và sự tận tụy phục vụ.

**May 2022 Prayer Intention: Faith-Filled Young People.** We pray for all young people, called to live life to the fullest. May they see in Mary's life the way to listen, the depth of discernment, the courage that faith generates, and the dedication to service.

Dưới đây là kinh cầu xin Đức Mẹ mà Đức Thánh Cha Phanxicô đã soạn năm 2020. Chúng ta có thể đọc khi đọc kinh Mân Côi:

**Lạy Mẹ Maria, Mẹ luôn chiếu soi trên hành trình của chúng con như dấu chỉ của ơn cứu độ và niềm hy vọng. Chúng con phó thác chúng con cho Mẹ, là Sức khỏe của các bệnh nhân.**

**Dưới chân Thánh giá, Mẹ đã hiệp thông trong nỗi thống khổ của Chúa Giêsu, với một đức tin kiên vững.**

**Lạy Mẹ, là Phần Rỗi của dân thành Rôma, Mẹ biết điều chúng con cần và chúng con chắc chắn rằng Mẹ sẽ ban cho chúng con, để giống như ở Cana miền Galilê, niềm vui và lễ hội sẽ trở lại sau thời gian thử thách này.**

**Lạy Mẹ của Tình yêu Chúa, xin giúp đỡ chúng con, để chúng con biết vâng theo thánh ý Chúa Cha và làm điều mà Chúa Giêsu phán bảo chúng con.**

**Ngài là Đấng đã gánh lấy trên mình Ngài các nỗi đau của chúng con và Ngài mang lấy những buồn sầu của chúng con để qua Thánh giá, đưa chúng con đến niềm vui Phục Sinh.**

**Lạy Mẹ Thiên Chúa, chúng con tìm nương náu dưới sự che chở của Mẹ. Xin chớ chê chớ bỏ lời cầu xin của chúng con đang trong cơn thử thách, và thân lạy Đức Trinh nữ vinh hiển đầy ơn phúc, xin giải thoát chúng con khỏi mọi hiểm nguy. Amen.**



**RƯỚC KIỆU KÍNH ĐỨC MẸ.** Giáo họ chúng ta sẽ có một buổi rước kiệu kính Đức Mẹ vào Chúa Nhật 29 tháng 5 trước thánh lễ 2 giờ trưa. Xin thông báo để các hội đoàn chuẩn bị.



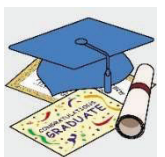
**CẦN NGƯỜI THAM GIA BAN TÀI CHÁNH CỦA GIÁO HỌ.** Giáo họ cần người có kinh nghiệm, chuyên môn, về tài chánh để giúp giáo họ trong những công việc của Ban Tài Chánh: **Chuẩn bị ngân quỹ hằng năm** (Annual Capital and Operating Budget), **giữ và báo cáo sổ sách** (Financial records and reporting), **lên kế hoạch** (Strategic planning), **kiểm soát nội bộ** (Internal Controls). Quý anh chị em có kinh nghiệm và có lòng muốn giúp Ban Tài Chánh của giáo họ thì xin liên lạc với cha đặc trách giáo họ qua điện thoại **(703) 894-7975** / email: **lavang@cttdva.com** để biết thêm chi tiết.

**GHI DANH LỚP VIỆT NGỮ VÀ GIÁO LÝ CHO NIÊN KHÓA 2022-2023,** Ban Việt Ngữ và Giáo Lý đang nhận đơn ghi danh cho năm học tới tại văn phòng, tối thứ Sáu, từ 7:00pm-8:30pm cho Việt Ngữ, và chiều thứ Bảy từ 5:00pm-6:30PM cho giáo lý. Quý vị nào ghi danh lớp tiếng Việt cho con em **trước ngày 6 tháng 5,** và **lớp giáo lý trước ngày 21 tháng 5,** sẽ được **giảm tiền học phí.** Đơn ghi danh đã được gửi cho quý phụ huynh và cũng có trên trang mạng của giáo họ.

**PINIC CUỐI NIÊN HỌC CHO CÁC EM LỚP VIỆT NGỮ - GIÁO LÝ - THIẾU NHI THÁNH THỂ,** sẽ được tổ chức vào **thứ Bảy, ngày 7 tháng 5, từ 10 giờ sáng đến 3 giờ trưa, tại giáo xứ St. Veronica.** Đơn ghi danh tham dự đã được gửi về cho quý phụ huynh. Xin quý phụ huynh điền đơn và gửi lại cho các thầy cô, **hạn chót là 1 tháng 5.** Xin chân thành cảm ơn sự cộng tác và rộng lượng của quý phụ huynh trong việc giáo dục con em của chúng ta.



**THÁNH LỄ TẠ ƠN CHO CÁC EM RA TRƯỜNG TRUNG HỌC VÀ ĐẠI HỌC** sẽ được tổ chức vào **Chúa Nhật, 12 tháng 6, 2022, lễ 2 giờ trưa.** Đây là dịp giáo họ chúc mừng các em và chúng ta cùng tạ ơn Thiên Chúa, cha mẹ và những người đã đồng hành với các em trong hành trình học tập. Để ghi danh xin liên lạc với cô Anh-Thư



email: [marythu@gmail.com](mailto:marythu@gmail.com). Khi ghi danh xin cho biết những thông tin sau đây: Tên người ra trường, tên của trường, bằng cấp hoàn tất, email hoặc số điện thoại để liên lạc. Hạn chót ghi danh là ngày 5 tháng 6, 2022.



**THÁNH LỄ XƯƠNG TỘI RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU VÀ THÊM XỨC CHO CÁC EM TRONG GIÁO HỌ**

- **Thánh lễ Xương Tội Rước Lễ Lần** sẽ được cử hành trong thánh lễ **2 giờ trưa Chúa Nhật 22 tháng 5, 2022.**
- **Thánh lễ Thêm Xức** sẽ được cử hành vào **10 giờ sáng thứ 7, ngày 28 tháng 5, 2022,** do Đức Cha Paul Loverde, nguyên giám mục của giáo phận Arlington, chủ tế và ban bí tích Thêm Xức cho các em.

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho các em và cho các thầy cô đang hướng dẫn, chuẩn bị cho các em được chu đáo để lãnh những bí tích khai tâm này.

**CRAWFISH GÂY QUỸ XÂY DỰNG.** Ngày lễ Hiền Mẫu gần kề, để giúp các gia đình có thêm món ăn trong thực đơn, giáo họ Đức Mẹ La Vang có chương trình gây quỹ xây dựng, bán Crawfish chín, giá \$12.00 một pound. Vì số lượng Crawfish có giới hạn, xin quý vị vui lòng đặt hàng từ bây giờ. Xin gọi chị Hoa, điện thoại: **703-609-0316** hay email: **ngohoa@hotmail.com.**



Hàng sẽ được giao chiều thứ Bảy, ngày 7 tháng 5, trước và sau thánh lễ 7 giờ chiều, từ 6:30 chiều đến 8:30 tối, tại bàn bán hàng dưới cuối nhà thờ St. Veronica.

Xin chân thành cảm ơn quý vị luôn ủng hộ giáo họ trong các chương trình gây quỹ. Nguyện xin hồng ân Chúa phục sinh luôn ở cùng quý vị và gia đình.

**TIỆC GÂY QUỸ KỶ NIỆM NGÀY THÀNH LẬP GIÁO HỌ VÀ MỪNG LỄ HIỀN PHỤ, thứ Sáu ngày 3 tháng 6, 2022, lúc 7pm tại hội trường St. Veronica.** Vé dự tiệc đã in xong vậy quý vị muốn tham dự tiệc gây quỹ này thì xin liên lạc với các anh chị trong Ban



Thường Vụ hoặc Tài Chánh để mua vé, vé \$50 cho một người. Giáo họ cũng Xin các hội đoàn phổ biến, kêu gọi, bạn bè, thân nhân mua vé dự tiệc gây quỹ. Xin cảm ơn sự đại lượng của quý.





### **GHI DANH THAM DỰ KHÓA "COME AND SEE".**

Kính thưa quý Phụ Huynh, đặc biệt các bạn Giới Trẻ Nam, Ôn Gọi Thánh Hiến là một món quà quý báu mà Thiên Chúa ban cho Giáo Hội. Hơn thế nữa, qua chính Đức Giêsu Kitô, Thiên Chúa đã thiết lập hàng Tư Tế để thực thi sứ vụ Loan Báo Tin Mừng và Thánh Hóa muôn dân.

Phụ Tinh Đaminh Việt Nam hải ngoại xin mời các bạn Giới Trẻ Nam có ước muốn dẫn thân trong đời sống tu trì để phục vụ Giáo Hội, qua linh đạo Dòng Anh Em Giảng Thuyết, tham dự khóa "Come and See". Đây là dịp các bạn gặp gỡ các anh em Đaminh, biết thêm về Dòng, và các sứ vụ mà Anh Em Đaminh đang phục vụ giữa lòng Giáo Hội và thế giới.

Khóa "Come and See" sẽ được tổ chức tại Tu xá thánh Đaminh, Houston, TX, **từ ngày 1 tháng 6 đến ngày 4 tháng 6 năm 2022**. Các bạn nào muốn tham dự khóa "Come and See", xin gặp quý Cha để nhận đơn ghi danh. Nhà Dòng sẽ đài thọ việc đi lại và ăn ở trong suốt khóa "Come and See".



### **CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU.**

Xin cộng đoàn cùng hiệp lời cầu nguyện cho những người có tên trong danh sách dưới đây. Ông Cố Trần Văn Lễ

- Thầy Phạm Minh Kiên ● Ông Võ Văn Năm ● Ông Nguyễn Thuận ● Bà Vũ Thị Huệ ● Bà Nguyễn Thị Liêm ● Chị Nguyễn Mimi ● Chị Nguyễn Xuân Mai Phương ● Bà Tô Thị Kim Tâm ● Bà Nguyễn Thị Mỹ ● Cô Nguyễn Thu Thanh ● Anh Stephen Ebner ● Em Trần Bích Thảo ● Chị Trần Thị Minh Thoa ● Chị Nguyễn Bình Thanh ● Bà cố Đinh Thị Lự ● Agnes Trương Kim Hạnh ● Trương Thị Ngọc Liên

### **CÁC Ý LỄ XIN TRONG TUẦN**

#### **Thứ Bảy 30-04 lễ 9 giờ tối**

- Giuse Lê Quang Ngộ mới qua đời tại Việt Nam
- Xin tạ ơn
- Xin cầu nguyện cho ông bà cha mẹ
- Phêrô Võ Kim Long (gia đình)
- Maria Bùi Thị Hạc (Định Dzong)
- Maria Vũ Thị Chín (Thị Tuyet Tran)

- Giuse trần Duy Hiệu (Thị Tuyet Tran)
- Têrêsa Đỗ Thị Hương (Vũ Tuấn Hùng)

#### **Chúa Nhật 01-05 lễ 2 giờ trưa**

- Giuse Lê Quang Ngộ mới qua đời tại Việt Nam
- Xin tạ ơn
- Xin cầu nguyện cho ông bà cha mẹ
- Giuse Lê Quang Ngộ mới qua đời tại Việt Nam
- Phêrô Nguyễn Ngọc Hồ (Nguyễn Hoạch)
- Maria Đặng Thị Ngoan (Nguyễn Hoạch)
- Phêrô Nguyễn Phú Tịnh (Tuan Tran)
- Vũ Richard xin tạ ơn
- Anna Maria Têrêsa Nguyễn Anh Tuấn lễ giỗ (Nhóm Tình Thương - Đồng Hành ĐB)
- Phanxica Nguyễn Thị Lắm (gđ. Tình Thương VA)
- Phanxica Nguyễn Thị Lắm (CBMCG - Gx. CTĐDVN)
- Phanxica Nguyễn Thị Lắm (BTC - Giáo họ La Vang)
- Mácta Nguyễn Thị Xuân Phương (Lê Thanh Yển)
- Thomas Lê Tấn Lộc (Lê Thanh Yển)
- Dusch Lester (Dusch Le)
- Inhaxicô Nguyễn Văn Tự (Nguyễn Vân)
- Linh hồn Lê Thị Kiều (Tiết Lê Hecking)
- Eugene Peter Hecking (Tiết Lê Hecking)
- Gioan Trần Văn Bình (Trần Diễm Trang)
- Anna Trần Thị Nguyễn (Trần Diễm Trang)
- Giuse Trần Quốc Lắm (Trần Diễm Trang)
- Maria Trần Thị Thu Ba (Trần Diễm Trang)
- Maria Trần Thị Thanh Tuyên (Trần Diễm Trang)
- Giuse Trần Quốc Việt (Trần Diễm Trang)
- Linh hồn Trần Hữu Đốc (Trần Diễm Trang)
- Linh hồn Nguyễn Thị Châu (Trần Diễm Trang)
- Linh hồn Trần Hữu Ước (Trần Diễm Trang)
- Linh hồn Trần Chí Nguyễn (Trần Diễm Trang)
- Maria Nguyễn Thị Quý (Lê Thùy)
- Phêrô Lê Văn Trang (Lê Thùy)
- Linh hồn Đaminh
- Các linh hồn
- Maria Nguyễn Thị Điệp (Trần Thị Nguyệt)
- Micae Nguyễn Kim Cương (Hang Nguyen)
- Augustinô Vincent Lee Christopher (gia đình)
- Maria Nguyễn Thị Luân (Ngô Thị Tuyết)
- Benedicto Ngô Văn Chá (Ngô Thị Tuyết)
- Hội Bà Mẹ Công Giáo xin bình an cho gia đình các hội viên

#### **Chúa Nhật 01-05 lễ 7 giờ tối**

- Xin tạ ơn
- Xin cầu nguyện cho ông bà cha mẹ
- Giuse Lê Quang Ngộ mới qua đời tại Việt Nam
- Maria Nguyễn Thị Kim Thúy (Lê Thị Thanh Thủy)
- Maria Nguyễn Thị Quý (Lan Lê)
- Phêrô Lê Văn Trang (Lan Lê)
- Samuel Adam Bullian (gđ. Dũng & Nga Mi)
- Maria Nguyễn Thị Quý (Loan & Chí)
- Gia đình xin ơn bình an và anh em yêu thương nhau
- Xin cho các ân nhân

## Medicare, Supplemental, Individual, Group & Life

Income Thấp, Không có Bảo hiểm

### Quý vị có cần giúp đỡ với bảo hiểm y tế (Medicare) không?

- Chúng tôi đại diện cho các hãng bảo hiểm lớn
  - o \$0 lệ phí hàng tháng (\$0 monthly premium)
  - o Không phải trả tiền khi đi khám bác sĩ (\$0 co-pay)
- Cơ hội để quý vị thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe
- Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí

### Obamacare

- Bảo hiểm y tế cao cấp
- Dành cho income thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí

Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance) như:

- **Quỹ Đại Học** (College Fund)
- **Quỹ Hưu Trí** (Retirement Plan)
- **Bảo hiểm trọn đời** (Permanent Life Insurance)
- **Bảo Hiểm cuộc sống an nhàn** (Accelerated Living Benefits)

Xin vui lòng gọi cho chúng tôi tại:

**Ann Mai Tran**  
annt8117@gmail.com  
804-539-1171

**Theresa Thu-Tran Nguyen**  
theresatranguyen@gmail.com  
703-928-1593

Được Phục Vụ Quý Khách là niềm vinh hạnh của chúng tôi.



## Dạy Đàn Piano

Đình Tường Nguyễn

Email: tuong.nguyendinh1@gmail.com

Phone: 571-329-6410

**Nhận dạy đàn, lên dây đàn,  
và tư vấn chọn/mua đàn piano**



Kinh nghiệm

- Dạy đàn piano trên 20 năm với nhiều thể loại nhạc, từ căn bản đến cổ điển ở mọi lứa tuổi
- Dạy xướng âm, hoà âm
- Chuyên lên dây đàn piano

## TAPIOCA EXPRESS BUBBLE TEA AND SNACK STORE

We have all kind of milk tea, smoothies, yogurt and coffee to figure food and snacks, especially BANH MI.

**10% OFF FOR ALL MENU ITEMS  
FROM GIAO HO DUC ME LA VANG!**

6041 CENTREVILLE CREST LANE  
CENTREVILLE VA 20121

Tel: **703-825-7218**

Business Hours:

SUN-THURS: 12 PM - 9 PM

FRI-SAT: 12 PM - 10 PM

## HAIR SALON IN MANASSAS

TÌM THỢ BIẾT LÀM TÓC NỮ  
VÀ NHUỘM TÓC

XIN LIÊN LẠC: **XUÂN TRANG**

**703-300-5403**



45999 Regal Plaza, #101, Sterling, VA 20165

Phone: (571) 375-7945

Đặc biệt: Trà sữa, Sinh tố, Bingsu,  
Bánh mì, Bánh cuốn, Phở, Crepe, v.v ...

Mua 5 Bánh mì, tặng 1

Mua 4 đồ uống, tặng 1

(Nếu quý vị mua \$50, chúng tôi sẽ tặng lại nhà thờ \$5)

Xin lưu ý: cắt coupon mang đến tiệm, và không bao gồm những ưu đãi khác



### Don Lee

- RETAIL LEASING
- INVESTMENT SALES
- TENANT REPRESENTATION
- LANDLORD REPRESENTATION

703-414-9004

dlee@renaudconsulting.net



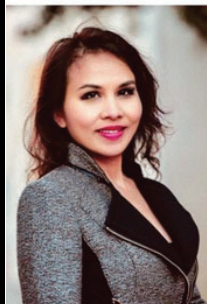
703-404-2346 | 8605 Westwood Center Drive • Suite 410 • Vienna, Virginia 22182 | renaudconsulting.net

## Cần mua bán nhà ?

# LY CAM LE, REALTOR®

## TOP PRODUCER @ Samson Properties

### 10 năm kinh nghiệm trong ngành bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com

703-855-2622

Lecamly31@gmail.com

8521 Leesburg Pike #300

Tysons, VA 22182

## Diva Nails Spa & Beauty Academy, LLC

Trường nhận dạy học viên:

Cosmetology 1500 hours \* Nails Technician 500 hours  
Wax technician 115 hours \* Eyelash Extensions 100 Hours

**Bảo đảm có việc làm sau khi học xong!**

Xin Liên Lạc: **Jennifer Trinh Tran**

703 505 0708 CELL \* 703 531 1400 WORK



Phim Ảnh  
Kỷ Niệm

# THÔNG NGUYỄN

ĐÁM CƯỚI - CHÂN DUNG - QUẢNG CÁO  
thongnguyen091962@gmail.com

571-344-3831



## SUPREME THAI BISTRO BEST THAI FOOD IN TOWN

5% OFF FOR YOU WHEN MENTION FROM  
GIAO HO DUC ME LA VANG!

📞 703 - 488 - 9829

🌐 ONLINE ORDER: SUPREME THAI BISTRO.COM/ORDER

📍 13971 METROTECH DR. CHANTILLY VA 20151



"Quý vị có thân nhân là người cao niên hoặc khuyết tật cần được chăm sóc sức khỏe tại nhà?"

### Agnes Home Healthcare

14631 Lee Hwy Centreville VA 20121

- Cung cấp dịch vụ personal/respice care
- Giúp đỡ làm thủ tục xin Medicaid và Long-term care
- Tổ chức khóa đào tạo người thân muốn trở thành certified PCA để chăm sóc người trong gia đình.

Liên lạc Linh Tran 571-800-8449 (Ext: 3)

# PHỞ SAIGON

9535 Braddock Road Fairfax, VA 22032

(P) 703-272-8839

Open: Tue - Sun / 11:00AM - 8PM

Order online: [www.PhoSaigon75.com](http://www.PhoSaigon75.com)

## Valley National Bank®

**MICHAEL DUONG**  
HOME LOAN CONSULTANT

11350 Random Hills Road, #802  
Fairfax, VA 22030  
C: 703.798.4586  
eFax: 804.729.8036  
E: [mduong@valleynationalbank.com](mailto:mduong@valleynationalbank.com)  
[valleynationalbank.com/mduong](http://valleynationalbank.com/mduong)  
NMLS# 484234



RESTAURANT

Authentic Vietnamese Cuisine

Dine-In or Carry out

Catering for all occasions

6333 Brandon Ave  
Springfield, VA 22150

Tel: 703-569-0303

Monday-Sunday: 10am - 10:00pm

[Saigoncityrestaurant.com](http://Saigoncityrestaurant.com)

## Văn Phòng Luật Sư Anthony H. Nourse

Với 22 năm kinh nghiệm ở tiểu bang Virginia, rất tận tâm, được nhiều tin nhiệm với đồng hương Việt Nam trong vấn đề pháp lý như say rượu lái xe, lái xe quá tốc độ, bằng lái bị giam, các vi phạm giao thông, các tiêu hình và đại hình.

Xin gọi **703-539-0020** để lấy hẹn. Tham khảo miễn phí và có thông ngôn viên Việt Nam giúp đỡ.

**Jen Dinh, M.A. PSYCH.**  
Certified Life & Relationship Coach  
Coach | Speaker | Author

• 1:1 Coaching • Online Course • Group Coaching

[www.jendinh.com](http://www.jendinh.com) | [jen@jendinh.com](mailto:jen@jendinh.com)  
[@jendinhlifecoach](https://www.facebook.com/jendinhlifecoach)

ALSO LISTENED ON FOX, NBC, CBS

## Thạc Sĩ Tâm Lý & Khai Vấn Jen Đinh

Chuyên khai vấn tâm lý phụ nữ

Khi cảm thấy phiền lòng, bế tắc, bất hạnh, bị quan, thậm chí đau khổ trước cuộc sống nhiều biến động, không chắc chắn, phức tạp, mơ hồ và khát khao tìm lại chốn bình yên, nhưng bạn không biết bắt đầu từ đâu? Awaken Happiness Coaching là nơi giúp phụ nữ lấy lại sự tự tin, khám phá tiềm lực phát triển bản thân, thông qua các khóa học online, những buổi online coaching 1:1 hoặc coaching nhóm.

Jen sẽ dẫn dắt, đồng hành và giúp bạn cân bằng cảm xúc nội tâm, tự tin, lạc quan, tìm về với cuộc sống an yên như mong muốn.

Nếu bạn mệt mỏi vì cảm thấy bế tắc, hãy liên lạc với Jen qua email để cùng chia sẻ, khai vấn: [JEN@JENDINH.COM](mailto:JEN@JENDINH.COM)

[www.jendinh.com/vn](http://www.jendinh.com/vn)



Chúng tôi đại diện nhiều hãng bảo hiểm:

**Xe - Nhà - Thương Mại - Nhân Thọ**

4229 Lafayette Center Dr #1300C, Chantilly VA 20151

(571) 308-3086

[www.Lemaxinsurance.com](http://www.Lemaxinsurance.com)

**Lan Tran / Principal**

Xin gọi lấy hẹn để gặp ở Văn Phòng vùng Falls Church



**PEARSON SMITH REALTY**

**TUYET NGOC BUI**

Premier Real Estate Agent

8315 Lee Hwy, Ste 430, Fairfax, VA 22031

Office: 571-386-1075

Cell: 571-243-6776

Email: [soldwithbui@gmail.com](mailto:soldwithbui@gmail.com)



## CẦN THỢ BARBER

Tiệm vùng Stone Ridge cần thợ Barber  
 42020 Village Center Pl #110  
 Stone Ridge, VA 20105  
 xin liên lạc số điện thoại:  
 (703) 327-3124

## Bà Nguyệt

Nhận làm các loại bánh cổ truyền Việt Nam:  
 Bánh Lá Gai, Bánh Cam, Bánh Bèo, Bánh Tét,  
 Bánh Giò, Chả Giò, và nhiều loại bánh khác -  
 ngon - gọi nhớ quê hương.  
 xin liên lạc số điện thoại:  
 703-209-5501

## AVAILABLE

6 months for \$100  
 1 year for \$200

Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc  
 Trực Tiếp: **Chị Monique Nguyễn**  
 571-251-0638

## DIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì  
 hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas.  
 Tận tâm, uy tín, chất lượng,  
 giá cả phải chăng.  
 Liên lạc: **Nguyễn Cường**  
 Điện thoại: **571-290-8522**

## 24-HOUR SERVICE

Nhận việc nhỏ hay lớn  
 Điện-Nước-Gas-Máy lạnh  
 Build Nhà & Tiệm, Remodeling Kitchen &  
 Bathroom - Licensed & Insured  
 Liên lạc: **Quý Nguyễn**  
 Call or Text: **571-523-7907**



Woodbridge shop looking for  
 experienced tire changers and  
 Automotive Technicians.  
 We offer good health insurance  
 and a 401K. Basic English needed.  
 Call (571) 435-2970

## AVAILABLE

6 months for \$100  
 1 year for \$200

Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc  
 Trực Tiếp: **Chị Monique Nguyễn**  
 571-251-0638

## AUTO SERVICE

Thay dầu máy, dầu hộp số.  
 Thay thắng. Tune up  
 Liên lạc: **Thắng**  
 Điện thoại: **856 308 7099**

Tiệm sửa xe ở Woodbridge cần  
 thợ sửa xe & thợ kỹ thuật có kinh  
 nghiệm.  
 Lương cao cộng thêm tiền thưởng,  
 bảo hiểm tốt và 401k.  
 Cần biết Tiếng Anh căn bản.  
 Xin gọi (703)-341-7725

## Genesis Assurance Center

Auto - Home - Life - Health - Commercial Insurance  
**STEVE (LOC) DANG**  
 PRINCIPAL  
 571-354-1015 (Cell)  
 703-536-4001 Ext. 102 (Office)  
 276-595-1954 (Fax)  
 DSTEVE@GACINSURE.COM  
 7700 LITTLE RIVER TPKE, SUITE 504  
 ANNANDALE, VA 22003

## CẦN THỢ BARBER

**KC BARBERSHOP**  
 3065-S Centreville Rd  
 Herndon, VA 20171  
 xin liên lạc số điện thoại:  
**(B)571-376-5657 (C)571-335-5219**

## Income Thấp, Không có Insurance

Tại Genesis Assurance Center bạn có thể:  
**Obamacare**  
 - Premium Health Insurance  
 - Dành cho income thấp  
 - Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí  
**Medicare**  
 - Miễn phí bảo hiểm không chi phí có thể có sẵn  
 - Cơ hội để bạn thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe  
 - Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí

**CAPRI SALON & BARBER SHOP**  
*by Mailee*  
 3061-A Centreville Rd.  
 Herndon, VA. 20171  
 (Bên Cạnh Chợ FOOD LION)  
 Ph: (703) 796-9500  
 Or (703) 895-8835

**CẮT, UỐN, SẤY, NHUỘM, GỘI Tóc**  
**NAM, NỮ TRẺ EM**  
**Cắt Da và Sơn Móng Tay Chân.**

Cách nhà thờ St. Veronica ba đèn đường  
 rẽ trái. Tiệm trong "Mc Learen Square  
 Shopping Center"

**Chuyên Nghiệp, Vui Vẻ. Giá cả Nhẹ Nhàng.**

Hair Cut Child 8 & Under \$14  
 Shampoo Set \$17/add-on opt.  
 Shampoo & Cut \$19 & up  
 Shampoo, Cut & Blowdry \$25 & up  
 Perm, Cut & Style \$75 & up  
 Color, Cut & Style \$75/add-on opt.

MỠ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN



**Hoang Vu**  
 Mortgage Loan Officer  
 NMLS ID# 483540  
 3914 Centreville Road,  
 Suite 110  
 Chantilly,  
 Virginia 20151

T: 571-243-7859 \* F: 883-858-7946  
 henry.vu@pnc.com  
 www.pncmortgage.com/henryvu  
 Member of The PNC Financial Services Group

## BÁNH MÌ KIM LAN

VIETNAMESE SANDWICHES  
 13973 Metrotech Drive, Chantilly, VA 20151  
 (cùng dãy Phở 102) **703-488-6000**  
**MON-SAT: 10am-8pm**  
**SUN: 10am-7pm**  
**TUE: CLOSED**

**MARK S. LORIA** Attorney At Law  
 Office: (202) 560-0202  
 3905 Railroad Ave, Ste 104  
 Fairfax, VA 22030  
 900 South Washington St, Ste 103  
 Falls Church, VA 22042

**MARK S. LORIA** Attorney At Law  
 Office: (202) 560-0202  
 3905 Railroad Ave, Ste 104  
 Fairfax, VA 22030  
 900 South Washington St, Ste 103  
 Falls Church, VA 22042

**AVAILABLE**  
 6 months for \$100  
 1 year for \$200

Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc  
 Trực Tiếp: **Chị Monique Nguyễn**  
 571-251-0638

www.hitechdentalonline.com  
**HITECH DENTAL**  
**LỘC NGUYỄN DMD PC.**  
**Tốt nghiệp ưu hạng tại Hoa Kỳ**  
**với hơn 15 năm kinh nghiệm.**  
 Nha Khoa Gia Đình, Thẩm Mỹ, Implants,  
 Nhổ Răng Khôn, Niềng Răng Invisalign ...  
 Nhận Tất Cả Bảo Hiểm PPO  
 Giờ làm việc theo hẹn từ Thứ hai đến Thứ Bảy  
**Xin gọi văn phòng để lấy hẹn.**  
 Manassas: 9806 Liberia Ave., Manassas, VA 20110  
**703-366-3300**  
 Gainesville: 6844 Piedmont Center Plaza, Gainesville, VA  
**703-754-1999**

**CAROLYN PHUONG NGUYEN**  
 director/marketing  
 carolyn.nguyen05@gmail.com  
 Cell: (571) 345-5717 Fax: (703) 689-3337